

Regulamin Zbiórki Niepublicznej / Regulations of the Non-Public Fundraising Campaign / Регламент приватного збору коштів

PL

Promocja i wspieranie projektu budowy Centrum Sportu i Rehabilitacji VINNICA UKRAINA

I. Organizator Zbiórki niepublicznej

1. Organizatorem niniejszej Zbiórki, dalej: „Zbiórka”, jest Fundacja Marikate Polska z siedzibą w Krakowie, dalej: „Fundacja”, adres: ul. Kamedulska 19, 30-252 Kraków, wpisana do Rejestru Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji oraz Samodzielnych Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie, Wydział XI Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS: 0001098978, nr NIP 6772508871.
2. Zbiórka jest organizowana w oparciu o Uchwałę Nr 1 z dnia 5-11-2024 podjętą przez Zarząd Fundacji.

II. Cel i sposób przeprowadzenia Zbiórki

1. Warunkiem uczestnictwa w Zbiórce jest zapoznanie się z Regulaminem i akceptacja jego zapisów.
2. Zbiórka ma charakter niepubliczny.
3. Celem Zbiórki jest pozyskanie środków pieniężnych, zebranych w formie wpłat na rachunek bankowy Fundacji oraz ich przekazanie na realizację projektu pt. Promocja i wspieranie budowy Centrum Sportu i Rehabilitacji VINNICA UKRAINA .
4. Udział w Zbiórce jest dobrowolny.
5. Zbiórka i jest organizowana od dnia 01-12-2024 do dnia 31-12-2025
6. Darowiznę można przekazać w formie przelewu na rachunek bankowy Fundacji:

- PLN- 18 1020 906 0000 1002 0572 0828
- EUR-20 10202906 0000 1902 0572 0836
- USD-25 10202906 0000 1702 05720844

tytułem: **pomoc dla Centrum Sportu i Rehabilitacji VINNICA UKRAINA**

7. Kwoty darowizny nie podlegają zwrotowi.
8. Zebrane darowizny organizator zobowiązuje się wydatkować w całości na realizację celów Zbiórki, po potrąceniu kosztów operatora płatności oraz kosztów realizacji Zbiórki.
9. Darowizny mogą być dokonywane przez osoby posiadające pełną zdolność do czynności prawnych lub osoby fizyczne, które ukończyły 13 lat - za zgodą rodziców lub innych przedstawicieli ustawowych.
10. Zbiórka jest realizowana za pośrednictwem strony internetowej marikate-polska.org.

III. Reklamacje

1. W sprawach reklamacji na działanie Zbiórki należy kontaktować się z Fundacją na adres e-mail: marikate@interia.eu.
2. Reklamacja powinna wskazać jej przedmiot, w szczególności opisać czego dotyczy, a także okoliczności uzasadniające reklamację oraz powinna zawierać dane umożliwiające kontakt z składającym reklamację (np.: imię i nazwisko, adres korespondencyjny, numer telefonu kontaktowego lub adres poczty elektronicznej).
3. Reklamacje będą rozpatrywane przez Fundację niezwłocznie, w terminie nie dłuższym niż 14 dni od zgłoszenia reklamacji.
4. W sytuacji, gdy zgłoszenie reklamacyjne nie zawiera danych umożliwiających kontakt z składającym reklamację, Fundacja jest uprawniona do pozostawienia reklamacji bez rozpatrzenia.
5. Reklamacje dotyczące usług płatniczych należy kierować bezpośrednio do operatora płatności. Reklamacje usług płatniczych kierowane do Fundacji, będą przekazywane przez Fundację niezwłocznie właściwemu podmiotowi, który jest odpowiedzialny za rozpatrzenie reklamacji, o czym składający reklamację zostanie poinformowany przez Fundację.
6. Wniesienie reklamacji, a także jej nieuwzględnienie albo pozostawienie bez rozpoznania przez Fundację, nie wpływa na uprawnienie do dochodzenia roszczeń na drodze sądowej zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

IV. Postanowienia końcowe

1. Organizator Zbiórki zastrzega sobie prawo zmiany postanowień Regulaminu w razie zmiany przepisów prawnych lub z innej ważnej przyczyny.
2. Organizator ma prawo do odstąpienia od przeprowadzania Zbiórki, zmiany terminu przeprowadzenia Zbiórki, zmiany niniejszego Regulaminu, z zastrzeżeniem że zebrane do tego czasu środki pieniężne zostaną przekazane na cel Zbiórki.
3. Informacje o zakończeniu i wyniku zbiórki zostaną opublikowane na stronie internetowej Organizatora.
4. Regulamin w aktualnej wersji obowiązuje od dnia 01-12-2024
5. Regulamin jest dostępny na stronie internetowej Organizatora: www.marikate-polska.org.
6. Niniejszy Regulamin, jak również umowy zawarte na jego podstawie podlegają prawu polskiemu i będą interpretowane zgodnie z tym prawem.
7. Jeżeli jakiegokolwiek postanowienie lub postanowienia niniejszego Regulaminu okażą się nieważne, niezgodne z prawem lub bezskuteczne, nie uchybia to ważności, zgodności z prawem i skuteczności pozostałych postanowień Regulaminu

Regulamin Zbiórki Niepublicznej / Regulations of the Non-Public Fundraising Campaign / Регламент приватного збору коштів

ENG

Promotion and Support of the Project for the Construction of the Sports and Rehabilitation Center in VINNYTSIA, UKRAINE

I. Organizer of the Fundraising Campaign

1. The organizer of this fundraising campaign, hereinafter referred to as "the Campaign," is the Marikate Polska Foundation, based in Kraków, hereinafter referred to as "the Foundation," address: ul. Kamedulska 19, 30-252 Kraków, registered in the Register of Associations, Other Social and Professional Organizations, Foundations, and Independent Public Health Care Facilities maintained by the District Court for Kraków-Śródmieście, 11th Commercial Division of the National Court Register under KRS number 0001098978, NIP number 6772508871.
2. The Campaign is organized based on Resolution No. 1 dated 5-11-2024, adopted by the Foundation's Management Board.

II. Purpose and Method of Conducting the Campaign

1. Participation in the Campaign requires familiarization with and acceptance of these Regulations.
2. The Campaign is of a non-public nature.
3. The purpose of the Campaign is to collect financial resources through bank transfers to the Foundation's account and allocate them to the implementation of the project titled "Promotion and Support of the Construction of the Sports and Rehabilitation Center in VINNYTSIA, UKRAINE."
4. Participation in the Campaign is voluntary.
5. The Campaign is organized from 01-12-2024 to 31-12-2025
6. Donations can be made via bank transfer to the Foundation's account:
 - PLN- 18 1020 906 0000 1002 0572 0828
 - EUR-20 10202906 0000 1902 0572 0836
 - USD-25 10202906 0000 1702 05720844

Reference: Support for the Sports and Rehabilitation Center in VINNYTSIA, UKRAINE

7. Donations are non-refundable.
8. The organizer is obligated to use all collected donations for the Campaign's objectives, after deducting payment operator fees and Campaign organization costs.
9. Donations may be made by individuals with full legal capacity or minors over 13 years old with parental or legal guardian consent.
10. The Campaign is conducted via the website marikate-polska.org.

III. Complaints

1. Complaints regarding the Campaign should be sent to the Foundation's email address: marikate@interia.eu.
2. A complaint must specify its subject, describe the issue, provide justifying circumstances, and include contact details of the complainant (e.g., name, correspondence address, phone number, or email address)
3. Complaints will be reviewed by the Foundation promptly, within no more than 14 days of submission.
4. If the complaint does not include sufficient contact details, the Foundation reserves the right to leave it unprocessed.
5. Complaints related to payment services must be directed to the payment operator. Payment service-related complaints sent to the Foundation will be forwarded to the appropriate entity, and the complainant will be informed.
6. Filing a complaint, whether it is accepted or not, does not affect the complainant's right to pursue claims in court under applicable law.

IV. Final Provisions

1. The Campaign organizer reserves the right to amend the Regulations due to changes in legal regulations or other important reasons.
2. The organizer has the right to cancel the Campaign, modify its duration, or change these Regulations, provided that funds collected so far are allocated to the Campaign's objectives.
3. Information about the Campaign's completion and results will be published on the organizer's website.
4. The current version of the Regulations is valid from 01-12-2024
5. The Regulations are available on the organizer's website: www.marikate-polska.org.
6. These Regulations and agreements concluded under them are governed by Polish law and will be interpreted accordingly.

If any provisions of these Regulations are found invalid, illegal, or unenforceable, it does not affect the validity, legality, or enforceability of the remaining provisions

Regulamin Zbiórki Niepublicznej / Regulations of the Non-Public Fundraising Campaign / Регламент приватного збору коштів

UA

Просування та підтримка проекту будівництва Спортивно-реабілітаційного центру «ВІННИЦЯ УКРАЇНА».

I. Організатор приватного збору коштів

1. Організатор цього Збору коштів, далі в тексті: «Збір» – фонд Marikate Polska, з офісом у Кракові, далі у тексті: «Фонд», адреса: вул. Камедулська 19, 30-252 Краків, внесений до Реєстру асоціацій, інших громадських і професійних організацій, фондів і незалежних громадських закладів охорони здоров'я, який веде Районний суд міста Краків – Середмістя в Кракові, 11-й господарський відділ Національного судового реєстру за номером KRS: 0001098978, NIP: 6772508871.
2. Збір коштів організовано на підставі постанови № 1 від 05-112024, винесеної Правлінням Фонду.

II. Мета та спосіб проведення Збору коштів

1. Умовою участі у Зборі коштів є ознайомлення з Регламентом та прийняття його положень.
2. Збір коштів несе приватний характер.
3. Метою Збору є здобуття коштів, зібраних у вигляді платежів на банківський рахунок Фонду, та передача їх на реалізацію проекту під назвою: Просування та підтримка будівництва Спортивно-реабілітаційного центру «ВІННИЦЯ УКРАЇНА»
4. Участь у Зборі коштів є добровільною.
5. Збір організовується з 01-12-2024 до 31-12-2025.
6. Внески можна зробити у вигляді переказу на банківський рахунок Фонду:
 - PLN - 18 1020 906 0000 1002 0572 0828
 - EUR - 20 10202906 0000 1902 0572 0836
 - USD - 25 10202906 0000 1702 05720844

Назва платежу: **допомога для Спортивно-реабілітаційного центру ВІННИЦЯ УКРАЇНА**

7. Суми пожертвувань не повертаються.
8. Організатор зобов'язується повністю витратити зібрані пожертви для досягнення цілей Збору за вирахуванням витрат платіжного оператора та витрат на проведення Збору.
9. Пожертвування можуть здійснювати особи, які мають повну дієздатність, або фізичні особи, які досягли 13 років, – за згодою їх батьків або інших законних представників.
10. Збір здійснюється через сайт marikate-polska.org.

III. Рекламації

1. З питань рекламацій в справі роботи Збору просимо звертатися до Фонду за електронною адресою: marikate@interia.eu.

2. У рекламачії необхідно вказати її предмет, зокрема описати, чого вона стосується, а також обставини, що обґрунтовують рекламачію, а також повинна містити дані, що дозволяють зв'язатися з особою, яка подає рекламачію (наприклад, ім'я та прізвище, адреса для листування, номер телефону або електронна пошта).
3. Рекламачії розглядаються Фондом невідкладно, у строк не пізніше 14 днів з моменту подання рекламачії.
4. Якщо у рекламачії не зазначені дані, що дають змогу зв'язатися із особою, що подала рекламачію, Фонд має право не розглядати рекламачію.
5. Рекламачії щодо платіжних послуг слід надсилати безпосередньо платіжному оператору. Рекламачії щодо платіжних послуг, адресовані Фонду, будуть негайно передані Фондом відповідному суб'єкту, відповідальному за розгляд рекламачії, про що особа, яка подає рекламачію, буде проінформована Фондом.
6. Подання рекламачії, а також її невизнання або залишення без розгляду Фондом не впливає на право відстоювання позовних вимог у суді відповідно до чинного законодавства.

IV. Заключні положення

1. Організатор Збору залишає за собою право змінювати положення Регламенту у разі зміни правових положень або з інших важливих причин.
2. Організатор має право відмовитися від проведення Збору, змінити дату проведення Збору або змінити цей Регламент за умови, що зібрані до цього часу кошти будуть перераховані на цілі Збору.
3. Інформація про закінчення та результати збору буде опублікована на сайті Організатора.
4. Регламент в поточній редакції діє з 01-12-2024.
5. З Регламентом можна ознайомитися на сайті Організатора: www.marikate-polska.org.
6. Цей Регламент, а також договори, укладені на їх основі, регулюються польським законодавством і інтерпретуються відповідно до цього законодавства.
7. Якщо будь-яке положення або положення цього Регламенту виявиться недійсним, незаконним або неефективним, це не впливає на дійсність, законність і ефективність решти положень Регламе